History of East Asian Writing Systems

W4410x (Fall 2004)
Mondays 4:10-6, Kress Room, Starr Library (entrance on 200 Level)

David Lurie (212-854-5034, DBL11@columbia.edu)
Office Hours: Tuesdays 2-4, 500A Kent Hall

This class is a survey of the history of writing systems in East Asia, ranging from the origins of writing in early China to contemporary issues of digitalization and electronic media. Topics will include the evolution of character-based writing in China and other parts of the region; the development of the Japanese *kana* scripts, the Vietnamese *chu nôm* system, and the Korean alphabet; ideologies of writing and their connections to state formation; premodern manuscript cultures; the rise of printing and its social and cultural impact; European images of East Asian writing; script reform and the modern nation-state; writing and aesthetics; and more. This intensive seminar is open to advanced undergraduates and graduate students; all course readings are in English, but graduate students will be required to make use of primary sources for their research papers.

Prerequisites, Requirements, and Evaluation

Some experience reading and writing a modern East Asian script is *strongly preferred*, as is at least one of following courses: Introduction to East Asian Civilization (China, Korea, or Japan; V2359, V2363, V2361) or Colloquium on Major Texts: East Asia (V3400). This class presumes a basic understanding of the outlines of East Asian history; students should be prepared to independently catch up on unclear points of historical and cultural background. **Permission from the instructor is required to register.** Evaluation for the course will be based on the following components:

1) Regular attendance in class and active participation in discussion, based on solid preparation of common assignments and advance reading of Courseworks postings by presenters.

2) In-class presentations based on selected readings, preceded by timely postings on Courseworks (by **Sunday 4 PM at the latest**). Such postings should provide an outline of what you will cover and a list of questions you would like your classmates to consider before coming toclass; they may also include illustrations or excerpts from the reading(s) you are responsible for. **Postings are not to exceed two pages in length, and your presentation *cannot* consist of reading from your posting.**

3) A final research paper (15-20 pages for undergraduates, 20-30 pages for graduate students) pursuing a topic of interest to you, **selected in consultation with the instructor**.

Readings

Most of the readings will be made available on the "Lurie" seminar shelf in the reading room of the Starr East Asian library (directly opposite the circulation desk, in the corner by stairs on the south side of the room). Locations of readings found **elsewhere** are indicated in the schedule below (**EAR**=East Asian Reserves).

The following basic textbook can be found on the shelf, and ten copies have been ordered at **Labyrinth Books** (536 W 112th St., between Broadway and Amsterdam; 212-865-1588):

Florian Coulmas, *Writing Systems of the World* (Blackwell, 1989 [1991 reprint]): $28.95 (abbreviated as **Coulmas** in the schedule below)

The following book is highly recommended as a reference, and is also available on the seminar shelf. Owing to its exorbitant cost, copies have not been ordered at the bookstore, but several sections will be assigned over the course of the semester.

Peter T. Daniels and William Bright, eds., *The World's Writing Systems* (Oxford University Press, 1996) (abbreviated as **D&B** in the schedule below).

Schedule

A note on the schedule of readings
The lists of sources found below are selective bibliographies on each week's theme; **there is no expectation that students will read all of them each week, or even any week**. The common readings required for the entire class will usually be selected from most or all of the sources listed towards the top of each bibliography, while the readings that form the basis of in-class presentations will be selected from the remainder.

1) 13 Sept. Introductory Session

2) 20 Sept. The World Origins of Writing

Florian Coulmas, "Theoretical Perspectives" (1-54), "Sacred Characters: Theocratic Script of Egypt" (57-71), "From Word to Syllable I: Cuneiform Writing" (72-90), "What Writing Means for Linguistics" (267-73), in **Coulmas**
Martha J. Macri, "Maya and Other Mesoamerican Scripts," in **D&B**, 172-82
John Noble Wilford, "Who Began Writing? Many Theories, Few Answers" *The New York Times*, 6 April 1999
Florian Coulmas, "History of Writing," in *Writing Systems; An Introduction to their Linguistic Analysis* (Cambridge University Press, 2003), 190-209

Wayne Senner, "Theories and Myths on the Origins of Writing: A Historical Overview" in Wayne M. Senner, ed., *The Origins of Writing* (University of Nebraska Press, 1989), 1-26
Nicholas Postgate et al., "The Evidence for Early Writing: Utilitarian or Ceremonial?" *Antiquity* 69 (1995), 459-480

* * * * * * *

section on "Mesopotamian Cuneiform," in **D&B**, 33-72
Denise Schmandt-Besserat, "Two Precursors of Writing: Plain and Complex Tokens," in Senner, *The Origins of Writing*, 27-41 (see also: Jean-Jacques Glassner, *The Invention of Cuneiform: Writing in Sumer,* trans. and ed., Zainab Bahrani and Marc van de Mieroop [Johns Hopkins University Press, 2003)

Henry George Fischer, "The Origin of Egyptian Hieroglyphs," in Senner, *The Origins of Writing*, 59-76
Robert K. Ritner, "Egyptian Writing," in **D&B**, 73-87

Floyd Lounsbury, "The Ancient Writing of Middle America," in Senner, *The Origins of Writing*, 203-

237

Michael Coe and Mark van Stone, *Reading the Maya Glyphs* (Thames & Hudson, 2001) **FINE ARTS N6503.5 M45 C6543**, 10-36 (see also the magnificent Michael Coe and Justin Kerr, *The Art of the Maya Scribe* [Harry Abrams, 1998] **FINE ARTS N6503.5 M45 C654**)

S.D. Houston, *Maya Glyphs* (British Museum Publications, 1989) **AVERY RESERVES F1435.3 P6 H67 1989**

Florian Coulmas, "Semitic Writing," "The Alphabet," and "Writing in India," in **Coulmas**, 137-201 (also consult relevant sections of **D&B**)

3) 27 Sept. Writing in Early China

Florian Coulmas, "An Alternative to the Alphabet: The Chinese Writing System," in **Coulmas,** 91-110

David Keightley, "The Origins of Writing in China: Scripts and Cultural Contexts," in Senner, *The Origins of Writing*, 171-202 (see Week 2)

William Boltz, "Early Chinese Writing," in **D&B,** 191-199; see also his "Language and Writing" in Michael Loewe and Edward Shaughnessy, eds., *The Cambridge History of Ancient China* (Cambridge University Press, 1999)

Lothar Ledderose, "The System of Script," in *Ten Thousand Things:Module and MassProduction in Chinese Art* (Princeton University Press, 2000) **BARNARD RESERVES N7340 L38 200**

Victor Mair, "West Eurasian and North African Influences on the Origins of Chinese Writing," in Luk, Bernard H. K., ed., *Contacts Between Cultures: Eastern Asia: Literature and Humanities Volume 3* (Edwin Mellen Press, 1992), 335-338

Julie Lee Wei, *Correspondences Between the Chinese Calendar Signs and the Phoenician Alphabet* (Sino-Platonic Papers 94, 1999)

William Boltz, *The Origin and Early Development of the Chinese Writing System* (American Oriental Society, 1994) **EAR PL1171 B67 1994g**

Tsuen-hsuin Tsien, *Written on Bamboo and Silk: The Beginnings of Chinese Books and Inscriptions* (University of Chicago Press, 1962)

Mark Edward Lewis, "Introduction" (1-11), "Writing the State" (13-51), "The Political History of Writing" (195-240), "The Natural Philosophy of Writing" (241-286), and "Conclusion" (363-65), in *Writing and Authority in Early China* (State University of New York Press, 1999)

Qiu Xigui, *Chinese Writing* (trans. Gilbert Mattos and Jerry Norman; Society for the Study of Early China and the Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 2000)

Victor Mair, "Modern Chinese Writing," in **D&B**, 200-208

4) 4 Oct. Some Adaptations on the Chinese Periphery

Coulmas, 110-117 (introductory material on Vietnamese and pre-*hangul* Korean writing)

Charles Holcombe, "Introduction" (1-7) and "Before Vietnam" and "The Birth of Korea" (145-182), in *The Genesis of East Asia 221 B.C.-A.D. 907* (University of Hawai'i Press, 2001) (**Libraryweb Ebook**)

E.I. Kychanov, "Siniform Scripts of Inner Asia" and Dingxu Shi, "Yi Scripts," in **D&B**, 228-243 (see also "Texts and Illustrations from China's Ethnic Minorities," in Philip K. Hu, ed., *Visible*

Traces: Rare Books and Special Collections from the National Library of China [Queens Borough Public Library and National Library of China, 2000], 216-250)
Liming Zhao, "Nüshu: Chinese Women's Characters," *International Journal of the Sociology of Language* 129 (1998), 127-137

Gari Ledyard, "Writing in Korea Prior to the Invention of the Alphabet," in *The Korean Language Reform of 1446: The Origin, Background, and Early History of the Korean Alphabet* (University of California PhD. Dissertation, 1966; reprinted Kungnip Kugo Yon'guwon ch'ogso 2; Seoul: Sin'gu munhwasa, 1998), 21-57 **EAR PL911 L47 1966a**
Kim Hyong-gyu, "Chinese Characters and the Korean Language," in Korean National Commission for UNESCO, eds., *The Korean Language* (Si-sa-yong-o-sa and Pace International Research, 1983), 121-127
Seung-Bog Cho, "On Idu," *Rocznik Orientalistyczny* 46:2 (1990), 23-32
Punghyun Nam, "On the Relations Between *Hyangchal* and *Kwukyel*," in Young-Key Kim-Renaud, ed., *Theoretical Issues in Korean Linguistics* (Center for the Study of Language and Information, 1994), 419-423

Nguyen Dinh Hoa, "Chu' Nôm: The Demotic System of Writing in Vietnam," *Journal of the American Oriental Society*, 79:4 (1959), 270-274 (**JSTOR**)
John DeFrancis, Chapters 1 and 2 ("Chinese Colonialism," "Monarchical Independence"), and "Continuation of Sino-Vietnamese and Nom" (from Chapter 3), in *Colonialism and Language Policy in Viet Nam* (Mouton Publishers, 1977), 3-48
C. Michele Thompson, *Scripts, Signs, and Swords: The Viêt Peoples and the Origins of Nôm* (Sino-Platonic Papers 101, 2000)

Anne E. Mclaren,"Women's Voices and Textuality: Chastity and Abduction in Chinese Nüshu Writing" *Modern China* 22:4 (October 1996), 382-416 (especially 382-397) (**JSTOR**)
Orie Endo, *World of Nushu*, http://www2.ttcn.ne.jp/~orie/home.htm (1999-2001; accessed 24 August 2004)
William W. Chiang, *"We Two Know the Script; We Have Become Good Friends": Linguistic and Social Aspects of the Women's Script Literacy in Southern Hunan, China* (University Press of America, 1995)

5) 11 Oct. Writing in Early Japan

Christopher Seeley, *A History of Writing in Japan* (E.J. Brill, 1991; University of Hawai'i Press paperback reprint, 2000), 3-103 and 126-135
H. Mack Horton, "Japanese Spirit and Chinese Learning: Scribes and Storytellers in Pre-modern Japan," in Jonathan Boyarin, ed., *The Ethnography of Reading* (University of California Press, 1993), 156-179.
Judith Rabinovitch, "An Introduction to *Hentai Kanbun* [Variant Chinese], a Hybrid Sinico-Japanese Used By the Male Elite in Premodern Japan," *Journal of Chinese Linguistics* 24:1 (1996), 98-126
David Lurie, "Writing and Reading Intertwined: Widespread Inscription in the 7th Century," in *The Origins of Writing in Early Japan* (Columbia University PhD. Dissertation, 2001), 176-245
Tomiko Yoda, "Women and the Emergence of Heian Kana Writing," in *Gender and National Literature: Heian Texts in the Constructions of Japanese Modernity* (Duke University Press,

2004), 81-110

Roy Andrew Miller, "The Language and the Script," in *Nihongo: In Defence of Japanese* (The Althlone Press, 1986), 5-45

A.E. Backhouse, "Aspects of the Graphological Structure of Japanese," *Visible Language* 18:3 (1984), 219-228

Chieko Ariga, "The Playful Gloss: *Rubi* in Japanese Literature," *Monumenta Nipponica* 44:3 (1989), 309-335 (**JSTOR**)

Kida Jun'ichiro, "Furigana: Phonetic Glosses for Chinese Characters," part 4 of *Japanese in the Age of Technology* (www.honco.net/japanese/04/index.html) (1999-2000; accessed 2 Sept. 2004)

6) 18 Oct. The Korean Alphabet

Ross King, "Korean Writing," **D&B** 218-227

Young-Mee Cho, et al., "Han'gul and Pronunciation," in *Integrated Korean* 1 (University of Hawai'i Press, 2000), 16-33

Harald Haarman, "The Emergence of the Korean Script as a Symbol of Korean Identity," in Joshua Fishman, ed., *The Earliest Stage of Language Planning: The "First Congress" Phenomenon* (Mouton de Gruyter, 1993), 143-157

JaHyun Kim Haboush, "The Dual Nature of Cultural Discourse in Choson Korea," in Bernard H. K. Luk, ed., *Contacts Between Cultures: Eastern Asia: History and Social Sciences Volume 4* (Edwin Mellen Press, 1992, 194-196

Gari Ledyard, *The Korean Language Reform of 1446* (see week 4), 58-330

Young-Key Kim-Renaud *The Korean Alphabet: Its History and Structure* (University of Hawai'i Press, 1997), especially: Ki-Moon Lee, "The Inventor of the Korean Alphabet" (11-30) and Gari Ledyard, "The International Linguistic Background of the Correct Sounds for the Instruction of the People" (31-87)

Geoffrey Sampson, *Writing Systems: A Linguistic Introduction* (Stanford University Press, 1985), 120-145 **EAR P211 S36 1985**

7) 25 Oct. Print Culture in East Asia

Lothar Ledderose, "The Word in Print," in *Ten Thousand Things* (see Week 3)

Dennis Twitchett, *Printing and Publishing in Medieval China* (Frederic C.Beil, 1983)

Henry Smith, "The History of Book in Edo and Paris," in James McClain, et al., eds., *Edo and Paris:Urban Life and the State in the Early Modern Era* (Cornell University Press, 1994), 332-352

David J. Marcou, "Korea: The Cradle of Moveable Metal Type," *Korean Culture* 13:1 (1992), 4-7

Ra Kyung-jun, "Early Print Culture in Korea," *Korean Culture* 20:2 (1999), 12-21

Tsien Tsuen-hsuin, "Origin and Development of Printing in China" and "Techniques and Procedures of Chinese Printing" [less the section on ink] (132-233) and "Migration of Paper and Printing Eastwards and Southwards" [less the section on South Asia] (319-352) *Paper and Printing* (*Science and Civilization in China Volume 5: Chemistry and Chemical Technology, Part 1*;

Cambridge University Press, 1985) **EA REF OVERFLOW 250 LEVEL DS721 N39**

Susan Cherniack, "Book Culture and Textual Transmission in Sung China," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 54:1 (1994), 5-125 (especially 29-82) (**JSTOR**)

Kai-Wing Chow, "Introduction. Printing, Eurocentrism, and the Study of the Social in Early Modern China" (1-18) and "Conclusion: Printing and Literary Culture in Early Modern China" (241-253), in *Publishing, Culture, and Power in Early Modern China* (Stanford University Press, 2004)

Chinese Graphic Arts Net, *The Glory of Chinese Printing* www.cgan.com/english/english/cpg/indexen.htm (1999; accessed 10 Sept. 2004)

Won-Yong Kim, *Early Movable Type in Korea* (Publication of the National Museum of Korea, Series A Vol. I; Eul-Yu Publishing, 1954)

Jeon Sang-woon, "Printing Technology," in *A History of Science in Korea* (Korean Studies Series No. 11; Jimoondang Publishing, 1998 [revision of *Science and Technology in Korea* (MIT Press, 1974)]), 200-217

Im T'aesam, "The Origin and Development of Korean Metal-Type Printing," in *Kokatsujibon to bunko* (Kankoku shoseki senta, 1989), 153-201

Peter Kornicki, *The Book in Japan* (E.J. Brill, 1998; University of Hawai'i Press paperback reprint, 2001) **EAR Z8.J3 K67 1998**

Kida Jun'ichiro, "Japanese Type: The Passing of the Woodblock Tradition" and "Gariban: Desktop Publishing a Hundred Years Ago" parts 1 and 2 of *Japanese in the Age of Technology* (http://www.honco.net/japanese/01/index.html) (www.honco.net/japanese/02/index.html) (1999-2000; accessed 2 Sept. 2004)

8) 8 Nov. Arts of Writing: Calligraphy and Beyond

Albertine Guar, "Calligraphy—A Corporate Logo?" in *Literacy and the Politics of Writing* (Intellect Books, 2000), 126-140

Lothar Ledderose, "Chinese Calligraphy: Its Aesthetic and Social Functions," *Orientations* 17:10 (1986), 35-50

Yoshiaki Shimizu, "Transmission and Transformation: Chinese Calligraphy and Japanese Calligraphy," in J. Thomas Rimer, ed., *Multiple Meanings: The Written Word in Japan—Past, Present, and Future* (Library of Congress, 1986), 5-25

Sang-Oak Lee, "Graphical Ingenuity in the Korean Writing System: With New Reference to Calligraphy," in Kim-Renaud, *The Korean Alphabet* (see Week 6), 107-116

Lothar Ledderose, *Mi Fu and the Classical Tradition of Chinese Calligraphy* (Princeton University Press, 1979), 3-44

Frederick W. Mote and Hung-lam Chu, *Calligraphy and the East Asian Book* (Shambala Publications, 1989)

Leon Long-yien Chang and Peter Miller, *Four Thousand Years of Chinese Calligraphy* (Chicago: University of Chicago Press, 1990) **FINE ARTS ND1040 C36**

Yoshiaki Shimizu and John Rosenfeld, *Masters of Japanese Calligraphy: 8th-19th Century* (Asia Society Galleries & Japan House Gallery, 1984) **FINE ARTS ND1051 Sh62**

Yiguo Zhang, *Brushed Voices: Calligraphy in Contemporary China* (Miriam & Ira D. Wallach Art Gallery, 1998)

Library of Congress and The Yomiuri Shimbun, *Words in Motion: Modern Japanese Calligraphy* (Yomiuri Shimbun in Japan, 1984)

Britta Erickson, *The Art of Xu Bing: Words Without Meaning, Meaning Without Words* (Washington, D.C. : Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution ; Seattle : University of Washington Press, 2001) **FINE ARTS NB1049 X81 Er44**

Simon Leung, Janet A. Kaplan, Wenda Gu, Xu Bing, and Jonathan Hay, "Pseudo-Languages: A Conversation with Wenda Gu, Xu Bing, and Jonathan Hay," *Art Journal* 58:3 (1999), 86-99. (**JSTOR**)

Charles Stone, "Xu Bing and the Printed Word"; Wu Hung, "A 'Ghost Rebellion': Notes on Xu Bing's 'Nonsense Writing' and Other Works"; and Tamara Hamlish, "Prestidigitations: A Reply to Charles Stone," *Public Culture* 6:2 (1994), 407-423

9) 15 Nov. European Images of East Asian Writing

"The Language," in Michael Cooper, ed., *They Came to Japan:An Anthology of European Reports on Japan* (University of California Press, 1965), 171-186 **EAR DS808 T48 1995 (& DS808 C78)**

Ernest Fenollosa (edited by Ezra Pound), *The Chinese Written Character as a Medium for Poetry* (copyrighted 1936; undated mid-1960s City Lights paperback edition)

Roland Barthes, *Empire of Signs* (trans. Richard Howard; Hill and Wang, 1982 [orig. *L'Empire des Signes*, 1970]), especially 3-10, 85-102, 107-110 **EAR DS821 B31713 1982**

David Mungello,"The Proto-Sinologist Kircher and the Hermetic Connection in the European Assimilation of China" and "Proto-Sinology and the 17th Century European Search for a Universal Language," in *Curious Land: Jesuit Accomodation and the Origins of Sinology* (Franz Steiner Verlag, 1985), 134-207

David Porter,"Linguistic Legitimacy and the Interpretation of Chinese Writing," in *Ideographia: The Chinese cipher in Early Modern Europe* (Stanford University Press, 2001), 15-77

Kennedy, "Fenollosa, Pound, and the Chinese Character," in Tien-yi Li, ed., *Selected Works of George A. Kennedy* (Far Eastern Publications, Yale University, 1964), 443-462

Haun Saussy, *The Prestige of Writing:* Wen^2, *Letter, Picture, Image, Ideography* (Sino-Platonic Papers 75, 1997)

John DeFrancis, "Demythifying Chinese Characters," in *The Chinese Language: Fact and Fantasy* (University of Hawai'i Press, 1984), 131-220

10) 22 Nov. Writing Reform and the Modern Nation-state

Florian Coulmas, "Writing Reform: Conditions and Implications," in **Coulmas**, 241-263

Wm. C. Hannas, *Asia's Orthographic Dilemma* (University of Hawai'i Press, 1997), especially "Critique of Character-Based Writing" (99-204) and "Forces for Change" (205-300)

Nanette Gottlieb and Ping Chen, eds., *Language Planning and Language Policy: East Asian Perspectives* (Curzon Press, 2001), especially Ping Chen, "Functions of Phonetic Writing in Chinese" (75-94), Jae Jung Song, "North and South Korea: Language Policies of Divergence and

Convergence" (129-157), and Joseph Lo Bianco, "Viet Nam: *Quoc Ngu*, Colonialism and Language Policy" (159-206)

Nanette Gottlieb, "Language and Politics: The Reversal of Postwar Script Reform Policy in Japan," *Journal of Asian Studies* 53:4 (1994), 1175-1198 (**JSTOR**)

Florian Coulmas, "Writing and Literacy in China," in Coulmas and Konrad Ehlich, eds., *Writing in Focus* (Mouton Publishers, 1983), 239-253

John DeFrancis, "The Script as a Problem of Nationalism," in *Nationalism and Language Reform in China* (Octagon Books, 1972), 209-254 (see also: Peter Seybolt and Gregory Kuei-Ke Chiang, eds., *Language Reform in China: Documents and Commentary* [M.E. Sharpe, 1979])

Ross King, "Nationalism and Language Reform in Korea," in Hyung Il Pai and Timothy Tangherlini, eds., *Nationalism and the Construction of Korean Identity* (Institute of East Asian Studies, University of California, 1998), 33-72 **EAR DS904 N38 1998**

Nanette Twine, *Language and the Modern State: The Reform of Written Japanese* (Routledge, 1991)

J. Marshall Unger, *Literacy and Script Reform in Occupation Japan: Reading Between the Lines* (Oxford University Press, 1996)

Nanette Gottlieb, *Kanji Politics: Language Policy and the Japanese Script* (Kegan Paul International, 1995)

Kida Jun'ichiro, "Doing Away With Chinese Characters: Reorganizing the Japanese Language For Machines," part 3 of *Japanese in the Age of Technology* (http://www.honco.net/japanese/03/index.html) (1999-2000; accessed 2 Sept. 2004)

11) 29 Nov. Electronic Media and Digitalization of East Asian Scripts

Peter Daniels, "Analog and Digital Writing" **D&B** 883-892

Stefan Kaiser, "Language and Script in Japan and Other East Asian Countries: Between Insularity and Technology," in Jacques Maurais and Michael A. Morris, eds., *Languages in a Globalizing World* (Cambridge University Press, 2003 [originally published in French in 2001), 188-202

J. Marshall Unger, *The Fifth Generation Fallacy: Why Japan is Betting Its Future on Artificial Intelligence* (Oxford University Press, 1987)

Nanette Gottlieb and Mark McLelland, "The Internet in Japan," in Gottlieb and McLelland, eds., *Japanese Cybercultures* (Routledge, 2003), 1-16

Ken Lunde, "CJKV Information Processing Overview," in *CJKV information processing* (Sebastopol, CA : O'Reilly, 1999), 1-26

Steven J. Searle, "A Brief History of Character Codes in North America, Europe, and East Asia" tronweb.super-nova.co.jp/characcodehist.html (1999; updated 6 August 2004; accessed 23 August 2004)

Jack K. T. Huang and Timothy D. Huang, *An Introduction to Chinese, Japanese and Korean Computing* (World Scientific Publishing, 1989)

Kida Jun'ichiro, "Wapro: The Interface Between the Japanese Language and the Computer" and "The Encyclopedia: How Technology Has Transformed the Organization of Knowledge" parts 5

and 6 of *Japanese in the Age of Technology* (www.honco.net/japanese/05/index.html)
(www.honco.net/japanese/06/index.html) (1999-2000; accessed 2 Sept. 2004)
Archived articles from 1998-1999 issues of *The Book & The Computer* (numerous articles about Japan
and the P.R.C., with a few on Taiwan and South Korea; www.honco.net/archive/index.html
[accessed 2 Sept. 2004])
"Online Symposium: Book Culture at the Crossroads" (archived articles from 2002-2004 dealing with
Chinese, Korean, and Japanese print and electronic media; www.honco.net/os/list.html
[accessed 2 Sept. 2004])

12) 6 Dec. East Asian Writing: Overviews, Theories, and Taxonomies

Kôno Rokurô, "The Chinese Writing System and Its Influences on the Scripts of Neighboring Peoples,"
Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko 27 (1969), 83-140.
Victor Mair, "Buddhism and the Rise of the Written Vernacular in East Asia: The Making of National
Languages" *The Journal of Asian Studies* 53:3 (August 1994), 707-751 (**JSTOR**)
Nicholas Tranter, "Script 'Borrowing,' Cultural Influence, and the Development of the Written
Vernacular in East Asia," in T.E. McAuley, ed., *Language Change in East Asia* (Curzon, 2001),
180-204

John Mountford, "A Functional Classification" (**D&B**, 627-32)
Richard Sproat, "Taxonomies of Writing Systems: A Brief Overview," in *A Computational Theory of
Writing Systems* (Cambridge University Press, 2000), 131-160

Geoffrey Sampson. "Chinese Script and the Diversity of Writing Systems." *Linguistics* 32:1 (1994).
John DeFrancis and J. Marshall Unger. "Rejoinder to Geoffrey Sampson, 'Chinese Script and the
Diversity of Writing Systems.'" *Linguistics* 32:3 (1994).
J Marshall Unger and John DeFrancis, "Logographic and Semasiographic Writing Systems: A Critique
of Sampson's Classification," in Insup Taylor and David Olson, eds., *Scripts and Literacy:
Reading and Learning to Read Alphabets, Syllabaries and Characters* (Kluwer Academic
Publishers, 1995), 45-58
Roy Harris, "Ideographic Hallucinations," in *Rethinking Writing* (Indiana University Press, 2000), 138-
161.

J. Marshall Unger, "The Very Idea: The Notion of Ideogram in China and Japan." *Monumenta
Nipponica* 45:4 (1990) (**JSTOR**), and *Ideogram: Chinese Characters and the Myth of
Disembodied Meaning* (University of Hawai'i Press, 2004)
John DeFrancis, *Visible Speech: The Diverse Oneness of Writing Systems* (University of Hawai'i Press,
1989) **EAR P211 D36 1989**

Mary S. Erbaugh, ed. *Difficult Characters: Interdisciplinary Studies of Chinese and Japanese Writing*.
(National East Asian Language Resource Center, The Ohio State University, 2002)

13) 13 Dec. Student Presentations of Research Projects

Research Papers Due Wednesday 22 December